
N SERIES
L O S T I N S P A C E

Italian

Realizzato da

Matt Sazama | Burk Sharpless

EPISODE 3.02

"Contact"

Mentre Judy si propone di trovare Grant Kelly, Penny e Will esplorano un misterioso tunnel. Anni luce di distanza, Maureen, John e Don cercano i resti di SAR.

Scritto da:

Zack Estrin

Regia di:

Kevin Rodney Sullivan

Data della diffusione:

01.12.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membri del cast

Toby Stephens	...	John Robinson
Molly Parker	...	Maureen Robinson
Maxwell Jenkins	...	Will Robinson
Taylor Russell	...	Judy Robinson
Mina Sundwall	...	Penny Robinson
Ignacio Serricchio	...	Don West
Brian Steele	...	The Robot
Parker Posey	...	June Harris / Dr. Smith
Russell Hornsby	...	Grant Kelly
Charles Vandervaart	...	Liam Tufeld
Chloe Grace Estrin	...	Pigtails
Martin Lo Rimorin	...	Shen Bo
Zehra Fazal	...	Jupiter / Resolute Computer (voice)

1
00:00:31 --> 00:00:33
Salve, comandante Kelly. Sono sua figlia.

2
00:00:35 --> 00:00:37
Ciao, Grant, sono tua figlia.

3
00:00:40 --> 00:00:42
Ciao, sono tua figlia.

4
00:01:15 --> 00:01:17
Pressione in cabina equalizzata.

5
00:01:47 --> 00:01:48
Va bene.

6
00:01:48 --> 00:01:50
GRANT KELLY
RISVEGLIO

7
00:01:54 --> 00:01:56
Sequenza di risveglio
della Fortuna avviata.

8
00:01:59 --> 00:02:01
Guasto della sequenza di risveglio.

9
00:02:01 --> 00:02:03
No!

10
00:02:04 --> 00:02:06
Battito cardiaco in diminuzione.

11
00:02:08 --> 00:02:10
Livelli di ossigeno nel sangue in calo.

12

00:02:14 --> 00:02:16
Risposta polmonare non ottimale.

13
00:02:19 --> 00:02:20
Ok.

14
00:02:22 --> 00:02:22
Defibrillatore.

15
00:02:24 --> 00:02:26
Dov'è il defibrillatore?

16
00:02:29 --> 00:02:30
Ok. Trova una soluzione.

17
00:02:30 --> 00:02:31
Cortisolo in aumento.

18
00:02:32 --> 00:02:34
Allora.

19
00:02:34 --> 00:02:35
STERILIZZATORE A RAGGI UV

20
00:02:38 --> 00:02:40
Risposta capillare in calo.

21
00:02:55 --> 00:02:56
Ci penso io a te.

22
00:03:07 --> 00:03:08
Andiamo.

23
00:03:09 --> 00:03:11
I segni vitali si stanno stabilizzando.

24

00:03:13 --> 00:03:14
Ciao.

25

00:03:15 --> 00:03:16
Chi sei?

26

00:03:19 --> 00:03:20
Sig. Kelly, io sono...

27

00:03:23 --> 00:03:25
Sono un'astronauta.

28

00:03:27 --> 00:03:30
UNA SERIE NETFLIX

29

00:04:53 --> 00:04:55
Ok, mi sono impegnato ad aiutare,

30

00:04:55 --> 00:04:58
però sento che dovrei sapere
cosa mi sono impegnato a fare,

31

00:04:58 --> 00:05:01
perché sono abbastanza certo che dovrò
scrivere un rapporto su tutto questo.

32

00:05:01 --> 00:05:03
Quindi, se volete che
vi faccia fare bella figura...

33

00:05:03 --> 00:05:07
Preferiresti stare su un anello di Jupiter
con una temperatura a riposo di 106 gradi?

34

00:05:07 --> 00:05:10
John Robinson. Un punto di demerito.

Problemi con l'autorità.

35

00:05:10 --> 00:05:12
L'unico modo per arrivare
ad Alpha Centauri

36

00:05:12 --> 00:05:14
è con un motore alieno
e un robot che lo manovri.

37

00:05:14 --> 00:05:16
E al momento,
non abbiamo nessuno dei due

38

00:05:16 --> 00:05:19
perché il pericolo per acquisirne
uno è insormontabile.

39

00:05:19 --> 00:05:22
Fammi indovinare, hai trovato
un modo per renderlo montabile.

40

00:05:24 --> 00:05:26
- Sembrava più volgare di quanto volessi.
- Quindi, nuovo piano.

41

00:05:26 --> 00:05:29
Invece di correre il rischio
nel catturare un robot vivo,

42

00:05:29 --> 00:05:31
useremo le parti
di uno distrutto e lo riavvieremo.

43

00:05:32 --> 00:05:35
Parli dei robot che
sono esplosi sulla Resolute?

44

00:05:35 --> 00:05:39
Come riusciremo a trovare
ogni singola parte di un robot specifico?

45

00:05:39 --> 00:05:43
Ogni parte che ci serve è
in un unico posto su questo pianeta

46

00:05:43 --> 00:05:46
fuori da una grotta, sotto un telo,

47

00:05:46 --> 00:05:48
proprio dove io e Adler
abbiamo lasciato tutto.

48

00:05:51 --> 00:05:54
È quello che Will ha chiamato
SAR, "Secondo Robot Alieno".

49

00:05:55 --> 00:05:58
Solo vostro figlio poteva dare un nome
a qualcosa che cercava di ucciderlo.

50

00:05:59 --> 00:06:02
Ok, nella migliore delle ipotesi,

51

00:06:02 --> 00:06:05
che so non essere una possibilità con voi,
ma facciamo finta che sia così.

52

00:06:05 --> 00:06:08
Anche se funzionasse,
ci servirebbe ancora un motore.

53

00:06:08 --> 00:06:11
Credo che il fatto che
avremo un robot tutto nostro

54

00:06:11 --> 00:06:13
renderà tutto molto più facile, non credi?

55

00:06:14 --> 00:06:17
La tempesta ci darà un po'
di copertura, ma dovremo fare in fretta.

56

00:06:19 --> 00:06:21
E se lo rimettessimo insieme

57

00:06:21 --> 00:06:24
e, non lo so, decidesse
che non vuole aiutarci?

58

00:06:26 --> 00:06:28
Allora non gli daremo altra scelta.

59

00:06:40 --> 00:06:43
Ehi, tu, con i codini,
caricateli con cura.

60

00:06:44 --> 00:06:48
Assicurati che i tuoi amichetti sappiano
che se qualcosa di mio si rompe,

61

00:06:48 --> 00:06:49
darò delle punizioni.

62

00:06:50 --> 00:06:53
Una punizione è davvero una minaccia
quando sei bloccato su un pianeta alieno?

63

00:06:53 --> 00:06:54
È il potere delle parole.

64

00:06:55 --> 00:06:58
Non sei l'unico ad avere paura
del pericolo, Will Robinson.

65
00:06:58 --> 00:07:01
È bello rivederti al lavoro, comunque.

66
00:07:01 --> 00:07:04
A proposito, ho notato che sei sceso
dal muro con una sorella in meno.

67
00:07:04 --> 00:07:08
- Judy tornerà presto.
- Sì, ma con quanti passeggeri?

68
00:07:08 --> 00:07:11
Sono curiosa, perché è
molto attenta alla matematica

69
00:07:11 --> 00:07:14
e a quanta aria ci sarà
nella nostra Jupiter.

70
00:07:14 --> 00:07:17
L'aggiunta di un astronauta adulto
potrebbe complicare le cose.

71
00:07:18 --> 00:07:22
Occupiamoci della preparazione della nave
prima di preoccuparci di chi c'è a bordo.

72
00:07:24 --> 00:07:26
Posso fare qualcosa per aiutarti?

73
00:07:31 --> 00:07:35
- Fammi sapere se vedi Robot.
- È scomparso?

74

00:07:35 --> 00:07:37
A volte si allontana. Solo...

75

00:07:39 --> 00:07:40
di solito non così a lungo.

76

00:07:40 --> 00:07:42
Da quanto tempo è via?

77

00:07:42 --> 00:07:43
Da ieri sera.

78

00:07:43 --> 00:07:45
Credi che gli sia successo qualcosa?

79

00:07:45 --> 00:07:47
È un robot alto più di due metri
e pesa più di 180 chili.

80

00:07:47 --> 00:07:49
Probabilmente non c'è molto
che possa ferirlo.

81

00:07:49 --> 00:07:52
Beh, forse non qui,
dove ci siamo sistemati.

82

00:07:53 --> 00:07:56
Ma c'è un intero pianeta
che non abbiamo esplorato.

83

00:07:58 --> 00:07:59
Se è andato lontano,

84

00:08:01 --> 00:08:03
chissà cosa c'è là fuori?

85

00:08:03 --> 00:08:06

Sei sicura che questa storia del robot
scomparso non sia solo uno stratagemma

86

00:08:07 --> 00:08:09

per stare da sola con me
e allontanarmi dal campo?

87

00:08:09 --> 00:08:12

Stai insinuando che debba ingannarti
per farti trascorrere del tempo con me?

88

00:08:12 --> 00:08:15

No, è solo che
lo stiamo cercando da molto tempo.

89

00:08:15 --> 00:08:18

È la persona più importante del pianeta.

90

00:08:18 --> 00:08:19

Più importante di me?

91

00:08:19 --> 00:08:21

A meno che tu non possa aprire
una spaccatura nello spazio,

92

00:08:21 --> 00:08:24

direi che sì, il Robot
è più importante di te.

93

00:08:25 --> 00:08:27

Ok, domanda seria.

94

00:08:28 --> 00:08:32

So che ce ne andremo presto da qui,
ma non ti mancherà questo posto?

95

00:08:33 --> 00:08:34

Niente regole?

96

00:08:35 --> 00:08:38

Le cose cambieranno
quando arriveremo su Alpha Centauri

97

00:08:38 --> 00:08:39

e tutto tornerà alla normalità.

98

00:08:40 --> 00:08:44

Solo perché arriveremo su Alpha Centauri
non significa che sarà tutto normale.

99

00:08:44 --> 00:08:47

Non c'è niente di normale
in 97 ragazzini senza i loro genitori.

100

00:08:48 --> 00:08:49

Già.

101

00:08:50 --> 00:08:51

Scusa. Io...

102

00:08:54 --> 00:08:56

Quando ci siamo separati,

103

00:08:56 --> 00:08:58

pensavo che ci sarebbero voluti
soltanto pochi mesi

104

00:08:58 --> 00:09:01

perché mia madre
ha sempre una risposta a tutto,

105

00:09:01 --> 00:09:03
ma è passato un anno.

106
00:09:05 --> 00:09:07
Quindi non so se loro sono...

107
00:09:08 --> 00:09:12
Ehi. So che non c'è niente che possa
fare per far sparire queste domande,

108
00:09:14 --> 00:09:16
però forse posso distrarti da esse.

109
00:09:24 --> 00:09:25
Cosa?

110
00:09:25 --> 00:09:28
- I tuoi capelli sono...
- Cosa?

111
00:09:32 --> 00:09:33
Cosa?

112
00:09:34 --> 00:09:35
Will!

113
00:09:36 --> 00:09:37
Will!

114
00:09:38 --> 00:09:40
Come decidono chi debba andare?

115
00:09:40 --> 00:09:42
C'è stato un sorteggio o un...

116
00:09:43 --> 00:09:47

Una specie, ma devi superare
una serie di prove per qualificarti.

117

00:09:48 --> 00:09:52
Quindi, ora migliaia di persone
vivono su Alpha Centauri.

118

00:09:55 --> 00:09:56
E tu sei un capitano.

119

00:09:58 --> 00:09:59
Scusami. È solo che sei...

120

00:09:59 --> 00:10:01
- Giovane.
- Molto.

121

00:10:01 --> 00:10:02
Visto che li incontrerai,

122

00:10:02 --> 00:10:05
dovresti sapere che il mio equipaggio
è composto per lo più da bambini.

123

00:10:05 --> 00:10:06
Bambini?

124

00:10:07 --> 00:10:09
Sì, 97.

125

00:10:10 --> 00:10:12
Perché portare dei bambini
in una missione di salvataggio?

126

00:10:16 --> 00:10:19
Non ci stavate cercando, in realtà, vero?

127

00:10:20 --> 00:10:23
Il nostro gruppo di colonizzatori
ha avuto un po' di problemi.

128

00:10:23 --> 00:10:25
È complicato, ma...

129

00:10:26 --> 00:10:28
ti assicuro,

130

00:10:28 --> 00:10:31
siamo più che capaci di gestire la cosa.

131

00:10:31 --> 00:10:33
Se sapessi tutto quello
che abbiamo passato.

132

00:10:33 --> 00:10:34
Ascolta, Robinson,

133

00:10:35 --> 00:10:37
negli ultimi 30 minuti, ho saputo
di aver perso la mia collega,

134

00:10:37 --> 00:10:40
la mia nave, quasi 20 anni della mia vita.

135

00:10:41 --> 00:10:46
Forse dovremmo stare tranquilli
ed evitare altre novità per un po'.

136

00:10:48 --> 00:10:50
Sì, sono d'accordo.

137

00:10:50 --> 00:10:51
Io...

138

00:10:53 --> 00:10:56

Concentriamoci sul rimetterti in forze.

139

00:11:01 --> 00:11:03

Una cosa però mi incuriosisce.

140

00:11:04 --> 00:11:07

Se non mi stavi cercando,
come fai a sapere così tanto su di me?

141

00:11:08 --> 00:11:11

Sei piuttosto famoso sulla Terra.

142

00:11:11 --> 00:11:16

Infatti, quando ero a scuola,
ho fatto una piccola relazione su di te.

143

00:11:17 --> 00:11:18

Davvero?

144

00:11:20 --> 00:11:22

Mi sono sempre chiesta
come sarebbe stato incontrarti.

145

00:11:26 --> 00:11:29

Beh, non vedo l'ora di vedere la tua nave.

146

00:11:30 --> 00:11:33

La NASA deve aver fatto
dei progressi piuttosto notevoli

147

00:11:33 --> 00:11:35

per riuscire a farvi viaggiare
così lontano, così in fretta.

148

00:11:37 --> 00:11:39
- Abbiamo avuto un piccolo aiuto.
- Da chi?

149
00:11:39 --> 00:11:41
Russi? Cinesi?

150
00:11:42 --> 00:11:43
Un robot.

151
00:11:46 --> 00:11:47
Ok.

152
00:11:48 --> 00:11:50
Al mio tre. Pronto?

153
00:11:50 --> 00:11:51
Sì.

154
00:11:52 --> 00:11:56
Uno, due, tre.

155
00:11:59 --> 00:12:01
Oh! Proprio come sulla Resolute.

156
00:12:01 --> 00:12:05
Sì, però non siamo sulla Resolute,
perché succede qui?

157
00:12:05 --> 00:12:07
Sapete, io e vostra madre

158
00:12:09 --> 00:12:11
una volta abbiamo assistito
allo stesso fenomeno.

159

00:12:11 --> 00:12:12
Mi hai seguito?

160

00:12:12 --> 00:12:15
Onestamente, se avessi saputo che
era così lontano, non l'avrei fatto,

161

00:12:15 --> 00:12:19
ma è una buona cosa che l'abbia fatto,
perché so cosa significano questi capelli.

162

00:12:19 --> 00:12:23
Dall'altra parte di quel muro c'è una...

163

00:12:23 --> 00:12:25
Tecnologia aliena.

164

00:12:25 --> 00:12:26
- Tecnologia aliena.
- Lo sappiamo.

165

00:12:27 --> 00:12:28
È impossibile.

166

00:12:28 --> 00:12:30
Avremmo visto un segno

167

00:12:30 --> 00:12:32
o il robot avrebbe detto qualcosa o...

168

00:12:34 --> 00:12:35
Cos'è quello?

169

00:12:37 --> 00:12:40
Una specie di tunnel.

170

00:12:41 --> 00:12:43

Forte. Sì.

171

00:12:43 --> 00:12:46

Quindi, sono d'accordo con chi
ha proposto di nascondere la cosa

172

00:12:46 --> 00:12:48

e fingere di non essere mai stati qui.

173

00:12:48 --> 00:12:50

- Nessuno l'ha proposto, Penny.
- Beh, avrebbero dovuto.

174

00:12:51 --> 00:12:55

Pensate che sia una coincidenza l'averlo
trovato il giorno in cui scompare Robot?

175

00:12:56 --> 00:12:57

C'è un solo modo per esserne sicuri.

176

00:13:01 --> 00:13:02

Qualcuno deve entrare.

177

00:13:04 --> 00:13:08

Credete davvero che sia
una buona idea riportare in vita un robot?

178

00:13:08 --> 00:13:09

Non avete letto Pet Sematary?

179

00:13:09 --> 00:13:12

Non possiamo andare oltre con il Chariot.

180

00:13:12 --> 00:13:14

Dobbiamo percorrere il resto a piedi.

181

00:13:14 --> 00:13:16

Ok, Don, tocca a noi. Prepariamoci.

182

00:13:16 --> 00:13:19

Posso suggerire, ancora una volta,
il mio piano originale,

183

00:13:19 --> 00:13:22

cioè che io rimanga qui e Maureen
possa uscire con te? Voi due...

184

00:13:22 --> 00:13:25

Maureen è l'unica che
sa cosa stiamo cercando.

185

00:13:25 --> 00:13:27

Saremo quasi ciechi là fuori.

186

00:13:27 --> 00:13:30

Lei controllerà entrambe
le nostre telecamere da qui.

187

00:13:30 --> 00:13:32

Ok, però se ci ritroviamo
con un robot zombie tra le mani,

188

00:13:32 --> 00:13:35

voglio che sul verbale ci sia
che è stato l'ammiraglio Don West...

189

00:13:35 --> 00:13:36

Non sei un ammiraglio, Don.

190

00:13:36 --> 00:13:38

Il brigadiere Don West...

191

00:13:38 --> 00:13:39
No.

192
00:13:39 --> 00:13:40
Pronti?

193
00:13:40 --> 00:13:42
Certo! Non vedo l'ora.

194
00:13:53 --> 00:13:57
Troverò un posto all'ombra.
Organizzerò un picnic. Sarà fantastico.

195
00:13:57 --> 00:14:00
Hai portato il succo di melograno
o era compito mio farlo?

196
00:14:00 --> 00:14:03
Non lo ricordo mai perché l'ultima volta
ho portato quello di mango.

197
00:14:03 --> 00:14:04
Ci vediamo presto.

198
00:14:11 --> 00:14:14
Ok, vi vedo entrambi. Proseguite dritti.

199
00:14:14 --> 00:14:18
Sì, il terreno qui è un po' instabile.
Don, attento a dove metti i piedi.

200
00:14:18 --> 00:14:20
Non li vedo neanche i miei piedi.

201
00:14:22 --> 00:14:24
Dissolvenza di 20 gradi
alla vostra destra.

202

00:14:24 --> 00:14:26
A destra, di 20 gradi.

203

00:14:26 --> 00:14:28
Don, sei un po' lontano. Riavvicinati.

204

00:14:28 --> 00:14:32
Cavolo, è disorientante. John è
alla mia sinistra o alla mia destra?

205

00:14:32 --> 00:14:33
Alla tua sinistra.

206

00:14:33 --> 00:14:35
Don, cerca la mia luce.

207

00:14:35 --> 00:14:36
Ok...

208

00:14:39 --> 00:14:39
Don?

209

00:14:42 --> 00:14:44
La sua immagine è svanita.

210

00:14:44 --> 00:14:44
Don!

211

00:14:46 --> 00:14:47
Riesci a sentirlo?

212

00:14:49 --> 00:14:50
Anche l'audio si è interrotto.

213

00:14:51 --> 00:14:52
Don?

214

00:14:53 --> 00:14:55
Don? Non riesco...

215

00:14:58 --> 00:15:01
Aspetta, credo di vedere
qualcosa là fuori.

216

00:15:01 --> 00:15:03
John, stai attento.

217

00:15:03 --> 00:15:04
Don?

218

00:15:07 --> 00:15:08
Aspetta.

219

00:15:09 --> 00:15:10
Questa cosa non mi piace.

220

00:15:13 --> 00:15:15
Credo che...

221

00:15:16 --> 00:15:17
John!

222

00:15:20 --> 00:15:22
Ops! Scusa per quello.

223

00:15:22 --> 00:15:23
Oddio.

224

00:15:23 --> 00:15:26
Che succede? Non mi risponde nessuno.

225

00:15:26 --> 00:15:28
Ehi, pensavo che ti avessimo perso.

226

00:15:28 --> 00:15:29
Ok.

227

00:15:30 --> 00:15:31
John, aspetta.

228

00:15:31 --> 00:15:33
- Girati alla tua sinistra.
- Sì.

229

00:15:35 --> 00:15:36
Ecco! Proprio davanti a te.

230

00:15:37 --> 00:15:39
Sì, ho capito. Lo vedo.

231

00:15:41 --> 00:15:44
Qui non c'è niente.

232

00:15:45 --> 00:15:48
Continuate a scavare.
Forse è stato sepolto da tutto..

233

00:15:49 --> 00:15:50
Non c'è niente. È solo..

234

00:15:52 --> 00:15:53
Se il SAR non è qui,

235

00:15:55 --> 00:15:56
dove diavolo è?

236

00:16:00 --> 00:16:03

Sei certo che sia una buona idea far agire entrambi i cocapitani contemporaneamente?

237

00:16:03 --> 00:16:06

Questo è esattamente ciò che i capitani dovrebbero fare.

238

00:16:07 --> 00:16:08

Davvero?

239

00:16:08 --> 00:16:11

Pensavo che si trattasse più di dare ordini alle persone, indicandole.

240

00:16:12 --> 00:16:13

Rilassati.

241

00:16:16 --> 00:16:18

Sembra di camminare nella cacca.

242

00:16:19 --> 00:16:21

È solo fango accumulato sul terreno.

243

00:16:21 --> 00:16:22

Andrà tutto bene.

244

00:16:22 --> 00:16:26

Vorrei solo ricordarti che l'ultima volta che sono rimasta bloccata in un tunnel,

245

00:16:26 --> 00:16:29

un mostro pipistrello che voleva mangiarmi la faccia mi ha sbavato addosso.

246

00:16:32 --> 00:16:33

Smith?

247

00:16:36 --> 00:16:38
Smith, sei ancora lì?

248

00:16:38 --> 00:16:39
Ma certo!

249

00:16:39 --> 00:16:42
- Sicura che lo stiamo facendo bene?
- Assolutamente!

250

00:16:42 --> 00:16:44
Nelle Girl Scout,

251

00:16:44 --> 00:16:47
così tenevamo traccia l'una dell'altra
durante le escursioni nella natura.

252

00:16:47 --> 00:16:50
Una volta che sarete fuori portata,
se qualcosa andasse storto,

253

00:16:50 --> 00:16:53
vi basterà tirare la corda e
saprò che avete bisogno di aiuto.

254

00:16:53 --> 00:16:55
Eri nelle Girl Scout?

255

00:16:55 --> 00:16:57
È così difficile da credere?

256

00:16:57 --> 00:17:00
Ok, allora rispondi a questa domanda.

257

00:17:00 --> 00:17:03
Hai dei biscotti alla menta?

258
00:17:03 --> 00:17:05
- Penny!
- Cosa?

259
00:17:05 --> 00:17:07
Sai che i biscotti mi aiutano
quando sono agitata.

260
00:17:07 --> 00:17:08
Vieni e basta.

261
00:17:10 --> 00:17:13
Proseguite pure. Sarò sempre qui.

262
00:17:29 --> 00:17:30
Robot?

263
00:17:31 --> 00:17:32
Sei qui?

264
00:17:44 --> 00:17:45
Wow.

265
00:17:45 --> 00:17:46
Che succede?

266
00:17:53 --> 00:17:54
Impronte.

267
00:17:55 --> 00:17:56
Sì.

268
00:17:57 --> 00:18:00

Sembra che possano
appartenere a un robot alieno.

269

00:18:03 --> 00:18:05
Ok, sì, questo è il mio segnale.

270

00:18:05 --> 00:18:08
Credo che dovremmo andarcene da qui.

271

00:18:12 --> 00:18:13
Penny! Will!

272

00:18:14 --> 00:18:15
No.

273

00:18:15 --> 00:18:17
- Ehi, cos'è successo?
- Non lo so.

274

00:18:17 --> 00:18:20
Ho premuto un pulsante
o un interruttore o una cosa del genere.

275

00:18:20 --> 00:18:22
Non lo so, se lo premessi di nuovo?

276

00:18:26 --> 00:18:27
Smith!

277

00:18:28 --> 00:18:29
Smith, aiuto!

278

00:18:30 --> 00:18:31
È tutto a posto, vero?

279

00:18:31 --> 00:18:34

Smith è fuori,
sa dove siamo e può aiutarci.

280

00:18:34 --> 00:18:36

Sì.

281

00:18:36 --> 00:18:37

Sì. Certo che lo farà.

282

00:18:41 --> 00:18:44

- Will, queste impronte sono recentissime.
- Non lo so.

283

00:18:45 --> 00:18:48

È un luogo freddo e umido.
Niente luce, poco flusso d'aria.

284

00:18:49 --> 00:18:51

Ci sono le condizioni perfette
per la conservazione.

285

00:18:51 --> 00:18:53

Il che significa cosa?

286

00:18:53 --> 00:18:54

Che potrebbero essere vecchie.

287

00:18:54 --> 00:18:56

Le impronte di Buzz Aldrin
sono ancora sulla Luna

288

00:18:56 --> 00:18:58

perché non c'è atmosfera...

289

00:18:58 --> 00:19:00

Apprezzo che tu stia usando
la storia e la scienza

290

00:19:00 --> 00:19:04
per cercare di annoiarmi
fino alla sottomissione, ma...

291

00:19:05 --> 00:19:08
Senti, Will, ho visto
i robot sulla Resolute.

292

00:19:09 --> 00:19:10
Sanno il tuo nome.

293

00:19:11 --> 00:19:13
Quindi, se sono qui
da qualche parte, sei in grave pericolo

294

00:19:13 --> 00:19:15
e lo sappiamo entrambi.

295

00:19:15 --> 00:19:17
Perciò, per favore, sii onesto con me.
Potrebbero essere recenti?

296

00:19:23 --> 00:19:24
Sì.

297

00:19:25 --> 00:19:26
Sì, è possibile.

298

00:19:33 --> 00:19:35
Che tu ci creda o no, a quei tempi,
queste cose erano forti.

299

00:19:35 --> 00:19:37
No, alcuni pensano ancora che lo siano.

300

00:19:38 --> 00:19:41
Mio fratello ne indossò una ad Halloween
prima che lasciassimo la Terra.

301
00:19:42 --> 00:19:44
Dove vai?

302
00:19:44 --> 00:19:45
Da questa parte.

303
00:19:45 --> 00:19:48
Se i sistemi di risveglio dell'equipaggio
sono compromessi come il mio,

304
00:19:48 --> 00:19:49
non possiamo rischiare di attivarli.

305
00:19:49 --> 00:19:53
E non possiamo portare a piedi
le capsule al tuo campo, perciò...

306
00:19:54 --> 00:19:56
Sul serio? Tutto questo
non viene utilizzato da 20 anni.

307
00:19:56 --> 00:19:58
Sì, beh, come me.

308
00:19:58 --> 00:20:01
Esatto, ecco perché non ti metterei
più di 360 chili sulle spalle

309
00:20:01 --> 00:20:03
per poi guidarti attraverso
un campo minato di meteoriti.

310
00:20:03 --> 00:20:05

È una strana metafora, ma va bene.

311

00:20:09 --> 00:20:10

Il fatto è questo.

312

00:20:11 --> 00:20:14

Hai detto che la finestra di lancio
dal pianeta non reggerà ancora per molto.

313

00:20:14 --> 00:20:16

Quindi la domanda è:

314

00:20:16 --> 00:20:19

vuoi tornare a piedi o vuoi cavalcare?

315

00:20:37 --> 00:20:41

- Va tutto bene?

- Oh, sì. Scusa.

316

00:20:42 --> 00:20:45

Shen. Lui e Faith,
la donna che hai visto sulla Fortuna,

317

00:20:45 --> 00:20:46

erano...

318

00:20:47 --> 00:20:50

Sai, quando si viene addestrati
per una missione spaziale come la nostra,

319

00:20:50 --> 00:20:52

le persone finiscono per affezionarsi.

320

00:20:55 --> 00:20:58

- Posso farti una domanda?

- Sì.

321

00:20:58 --> 00:21:00

Quando hai deciso di lasciare la Terra,

322

00:21:01 --> 00:21:05

c'è stato qualcosa
di difficile da abbandonare?

323

00:21:06 --> 00:21:08

Sai, qualcosa che ti manca?

324

00:21:08 --> 00:21:11

Parte del lavoro era imparare
a non sentire la mancanza di nulla.

325

00:21:12 --> 00:21:15

Era il viaggio spaziale più lontano
che qualcuno avesse mai tentato.

326

00:21:15 --> 00:21:19

Per la nostra salute mentale,
abbiamo dovuto abbandonare tutto e tutti.

327

00:21:21 --> 00:21:23

Ok, non è del tutto vero.

328

00:21:23 --> 00:21:26

C'era qualcosa di casa mia
a cui pensavo sempre...

329

00:21:29 --> 00:21:32

il gelato Rocky Road
del McConnell's a Pasadena.

330

00:21:37 --> 00:21:39

Quello di fronte alla libreria.

331

00:21:39 --> 00:21:40

Lo conosci?

332

00:21:40 --> 00:21:42

Sì, mia madre ci portava sempre lì.

333

00:21:45 --> 00:21:47

Il Rocky Road era, a dire il vero,
anche il mio gusto preferito.

334

00:21:49 --> 00:21:50

Quanto è piccolo il mondo.

335

00:21:51 --> 00:21:52

Già.

336

00:21:53 --> 00:21:55

È meglio muoverci
prima che lo facciano i meteoriti.

337

00:21:59 --> 00:22:02

Attenzione. Cabina depressurizzata.

338

00:22:16 --> 00:22:18

Pensavo che queste tute fossero ermetiche.

339

00:22:18 --> 00:22:21

Ho della sabbia in posti dove non dovrebbe
esserci senza il mio permesso.

340

00:22:21 --> 00:22:24

Va bene. Torneremo indietro
a prendere i rinforzi.

341

00:22:24 --> 00:22:28

Avremo abbastanza persone e attrezzature
per catturare uno di quei robot.

342

00:22:28 --> 00:22:31

Non sono preoccupata per quello, ora.
Sono preoccupata per nostro figlio.

343

00:22:31 --> 00:22:35

Sono preoccupato per tutti i nostri figli,
ma adesso, dobbiamo concentrarci su come...

344

00:22:35 --> 00:22:39

John, non eri in quella grotta.
Quel robot, voleva Will.

345

00:22:40 --> 00:22:42

Era come se fosse una questione personale.

346

00:22:44 --> 00:22:47

Se il SAR è tornato,
troverà un modo per arrivare a Will.

347

00:23:07 --> 00:23:09

Will, che succede?

348

00:23:09 --> 00:23:10

Qualcosa di strano.

349

00:23:11 --> 00:23:14

A dire il vero, non credo che
siano state lasciate dai robot.

350

00:23:14 --> 00:23:15

Cosa vuoi dire?

351

00:23:15 --> 00:23:19

Queste impronte hanno striature chitinoe
e giunture strutturate.

352

00:23:19 --> 00:23:23
Hanno la forma dei robot alieni,
però non sono fatti di metallo.

353

00:23:24 --> 00:23:25
Sono fatti di materiale organico.

354

00:23:26 --> 00:23:28
Allora, se non le hanno lasciate
i robot, chi le ha lasciate?

355

00:23:30 --> 00:23:33
Penny? Will?

356

00:23:37 --> 00:23:42
Se volete che resti qui fuori,
dove si è al sicuro, non dite niente!

357

00:23:46 --> 00:23:47
Smith!

358

00:23:50 --> 00:23:53
Siamo entrati in un tunnel buio
senza sapere cosa ci fosse dentro.

359

00:23:53 --> 00:23:55
Quanto dobbiamo essere stupidi?

360

00:24:00 --> 00:24:03
A volte devi entrare in luoghi bui.

361

00:24:05 --> 00:24:08
- A volte non hai scelta.
- C'è sempre una scelta.

362

00:24:08 --> 00:24:11

Non se è l'unico modo
per proteggere le persone che ami.

363

00:24:12 --> 00:24:14
È quello che farebbero mamma e papà.

364

00:24:15 --> 00:24:17
Will, mamma e papà non sono qui, ok?

365

00:24:18 --> 00:24:21
E nemmeno Don e Judy.

366

00:24:21 --> 00:24:24
Lei è in superficie e
non so nemmeno se stia bene.

367

00:24:24 --> 00:24:25
Non sappiamo neanche...

368

00:24:26 --> 00:24:28
E il fatto che io lo dica
proprio adesso mi ricorda

369

00:24:28 --> 00:24:32
che sono una pessima sorella maggiore
perché dovrei essere io a confortarti.

370

00:24:39 --> 00:24:40
Perché non hai paura?

371

00:24:41 --> 00:24:43
Chi dice che non ne abbia?

372

00:24:43 --> 00:24:45
Allora perché non ne parli mai?

373

00:24:50 --> 00:24:52
Oh, Will, che succede?

374

00:25:00 --> 00:25:01
Scusate per il ritardo.

375

00:25:02 --> 00:25:04
Non sarei mai entrata qui disarmata.

376

00:25:07 --> 00:25:08
Robot!

377

00:25:10 --> 00:25:11
Stai bene? Dove sei andato?

378

00:25:11 --> 00:25:14
Davvero? Non è lui che dovrebbe salvarti?

379

00:25:16 --> 00:25:19
Credo che voglia che lo seguiamo. Perché?

380

00:25:20 --> 00:25:21
Pericolo, famiglia.

381

00:25:35 --> 00:25:38
Sei via da quasi due anni, ormai.

382

00:25:39 --> 00:25:41
Hai idea di cosa
stia succedendo sulla Terra?

383

00:25:41 --> 00:25:43
Forse conosci un modo
per contattare qualcuno, laggiù?

384

00:25:43 --> 00:25:45

No. Purtroppo, no.

385

00:25:46 --> 00:25:47

Perché?

386

00:25:47 --> 00:25:48

Mia madre,

387

00:25:48 --> 00:25:50

dovrebbe avere quasi 80 anni.

388

00:25:50 --> 00:25:53

Era sempre preoccupata
che andassi nello spazio.

389

00:25:53 --> 00:25:55

Non vedo l'ora di sentire quel:
"Te l'avevo detto".

390

00:25:58 --> 00:26:00

E i tuoi genitori?

391

00:26:00 --> 00:26:02

I miei genitori sono nello spazio.

392

00:26:02 --> 00:26:04

Sono diretti alla colonia, almeno credo...

393

00:26:05 --> 00:26:08

L'hai sentito? Sembrava vicino.

394

00:26:08 --> 00:26:10

L'ho quasi sentito nello stomaco.

395

00:26:14 --> 00:26:16

- No!

- Che stai facendo?

396

00:26:16 --> 00:26:18

Una delle capsule si è sganciata.

397

00:26:19 --> 00:26:21

Prosegui pure. Ci penso io.

398

00:26:21 --> 00:26:22

Fai attenzione.

399

00:26:34 --> 00:26:35

Come va là dietro?

400

00:26:36 --> 00:26:37

Continua a guidare.

401

00:26:50 --> 00:26:51

Resisti! Ci penso io!

402

00:27:06 --> 00:27:07

Judy!

403

00:27:08 --> 00:27:09

Lo so.

404

00:27:19 --> 00:27:21

Devi allacciarti le cinture!

405

00:27:39 --> 00:27:42

- Dove hai imparato a guidare così?
- In realtà, me l'ha insegnato mia madre.

406

00:27:43 --> 00:27:46

- Dove hai imparato a essere coraggiosa?
- Immagino...

407

00:27:49 --> 00:27:50
da mio padre.

408

00:27:53 --> 00:27:55
La tempesta di sabbia si sta esaurendo.

409

00:27:55 --> 00:27:58
La sua energia cinetica
non ci coprirà ancora per molto.

410

00:27:58 --> 00:28:00
Ehi, Don, iniziamo a spegnere tutto

411

00:28:00 --> 00:28:03
nel caso qualcuno di quei robot
stia pattugliando la zona.

412

00:28:03 --> 00:28:06
La cosa più importante
che possiamo fare ora

413

00:28:06 --> 00:28:08
è scoprire se il SAR
sia di nuovo funzionante.

414

00:28:08 --> 00:28:11
Beh, anche se lo fosse,
anche se fosse qui su questo pianeta,

415

00:28:11 --> 00:28:15
non importerebbe perché Will non c'è,
è al sicuro. Tutti i ragazzi lo sono.

416

00:28:15 --> 00:28:16
Davvero?

417

00:28:16 --> 00:28:20

Cioè, so che abbiamo trascorso
l'ultimo anno a ripeterci che lo sono, ma...

418

00:28:21 --> 00:28:22

se non lo fossero?

419

00:28:23 --> 00:28:24

Ehi.

420

00:28:26 --> 00:28:29

È il non sapere. È la parte più difficile.

421

00:28:30 --> 00:28:33

Ehi, ragazzi. Questi segni erano già qui?

422

00:28:44 --> 00:28:46

C'è qualcosa sulla nave.

423

00:29:14 --> 00:29:15

Cosa sta cercando?

424

00:29:15 --> 00:29:18

Non credo che stia cercando qualcosa.

425

00:29:19 --> 00:29:21

Credo che voglia mostrarci qualcosa.

426

00:29:22 --> 00:29:24

Beh, spero tanto che sia la via d'uscita.

427

00:29:38 --> 00:29:39

Incredibile.

428

00:29:41 --> 00:29:42

È da qui che vieni?

429

00:29:46 --> 00:29:48

Sembra che stia cercando di ricordare.

430

00:29:50 --> 00:29:52

Credi che chiunque
abbia creato questo posto,

431

00:29:53 --> 00:29:54

abbia creato te?

432

00:29:56 --> 00:29:58

Sì, Will Robinson.

433

00:29:59 --> 00:30:02

Ancora più importante, sono ancora qui?

434

00:30:04 --> 00:30:05

No.

435

00:30:05 --> 00:30:07

Ciò ti rende triste?

436

00:30:08 --> 00:30:11

Solo perché qualcuno ti ha creato
non devi essere triste quando non c'è più.

437

00:30:12 --> 00:30:13

A volte, stai meglio senza di loro.

438

00:30:14 --> 00:30:17

Non tutti possono avere genitori
come John e Maureen Robinson.

439

00:30:20 --> 00:30:25

Sì, forse i robot e gli esseri umani
non sono poi così diversi.

440

00:30:25 --> 00:30:28

Entrambi siamo buoni quanto quelli
che ci hanno programmati.

441

00:30:29 --> 00:30:32

Però possiamo non seguire ciò per cui
siamo stati programmati. Guarda Robot.

442

00:30:34 --> 00:30:35

Guarda te stessa.

443

00:30:36 --> 00:30:38

Sei dolce a dirlo, ma alla fine dei conti,

444

00:30:39 --> 00:30:40

temo che noi siamo

445

00:30:41 --> 00:30:43

ciò che siamo stati destinati a essere.

446

00:30:48 --> 00:30:51

Ehi, dove vai?

447

00:30:51 --> 00:30:53

Aiuto la famiglia.

448

00:30:56 --> 00:30:58

La nostra famiglia o la sua?

449

00:31:13 --> 00:31:14

Che stai facendo?

450

00:31:14 --> 00:31:16

Hai detto che ci serviva un robot.

451

00:31:16 --> 00:31:19

Sì. A dire il vero,
dice tante cose assurde.

452

00:31:19 --> 00:31:23

Il tuo piano può ancora funzionare.
Tutte le parti sono in un unico posto.

453

00:31:23 --> 00:31:26

L'unica differenza è che
quel posto è sulla nostra nave.

454

00:31:27 --> 00:31:29

Non è l'unica differenza.

455

00:31:30 --> 00:31:33

Questo robot è vivo
e potrebbe ucciderti, John.

456

00:31:34 --> 00:31:35

Sì, è anche da solo.

457

00:31:36 --> 00:31:39

Se avremo mai la possibilità
di catturarne uno vivo,

458

00:31:39 --> 00:31:42

di rivedere i nostri figli, è questa.

459

00:31:56 --> 00:31:56

Wow.

460

00:31:57 --> 00:31:59

Perché ci hai portati qui?

461
00:32:00 --> 00:32:01
Pericolo, famiglia.

462
00:32:02 --> 00:32:05
Continui a dirlo,
però non sappiamo cosa intendi.

463
00:32:06 --> 00:32:07
Pericolo per cosa?

464
00:33:12 --> 00:33:13
Il Sistema Pericolo.

465
00:33:25 --> 00:33:26
È la Jupiter 2, quella?

466
00:33:28 --> 00:33:30
I nostri genitori.
Sono loro a essere in pericolo?

467
00:33:36 --> 00:33:38
Stai cercando mio figlio?

468
00:33:43 --> 00:33:46
Chi è quello? Cos'è quello?

469
00:33:47 --> 00:33:48
Pericolo.

470
00:33:48 --> 00:33:50
Perché ci mostri questo
se non possiamo aiutare?

471
00:33:55 --> 00:33:56
Andiamo.

472

00:33:59 --> 00:34:01

Aiuta la famiglia, Will Robinson.

473

00:34:01 --> 00:34:03

Non so come!

474

00:34:11 --> 00:34:13

- Dobbiamo fare qualcosa!
- Ci sto provando!

475

00:34:16 --> 00:34:17

Aiuta la famiglia.

476

00:34:17 --> 00:34:18

Mamma!

477

00:34:19 --> 00:34:20

Papà! Mamma!

478

00:34:21 --> 00:34:22

Papà!

479

00:34:23 --> 00:34:24

- John, aspetta!
- No, questa è la nostra unica occasione!

480

00:34:24 --> 00:34:25

- Mamma!

- Will!

481

00:34:26 --> 00:34:27

Will?

482

00:34:28 --> 00:34:30

Cosa sta succedendo?

483
00:34:37 --> 00:34:38
Spaventapasseri.

484
00:34:40 --> 00:34:42
John, stai giù.

485
00:34:43 --> 00:34:44
Credo che sia tutto a posto.

486
00:34:45 --> 00:34:46
Mamma? Mamma, sei tu?

487
00:34:49 --> 00:34:51
È una specie di trucco.

488
00:34:51 --> 00:34:52
Papà! Papà, posso sentire anche te!

489
00:34:53 --> 00:34:54
Will?

490
00:34:55 --> 00:34:59
Will, non so che cosa stia succedendo,
ma ti stiamo parlando attraverso un robot.

491
00:34:59 --> 00:35:02
Credo che sia lo Spaventapasseri.

492
00:35:02 --> 00:35:04
Will, l'hai mandato tu da noi?

493
00:35:06 --> 00:35:07
No.

494
00:35:08 --> 00:35:09

Il Robot l'ha fatto.

495

00:35:09 --> 00:35:12
Stavamo per difenderci.

496

00:35:12 --> 00:35:14
- Se non ci avessi fermati...
- Ecco qual era il pericolo.

497

00:35:15 --> 00:35:17
Non avevano capito
che stavi cercando di aiutare.

498

00:35:17 --> 00:35:19
Penny, sei tu?

499

00:35:19 --> 00:35:21
Sì. Mamma. Sì. Ciao, sono io.

500

00:35:21 --> 00:35:22
Oh, mio Dio!

501

00:35:22 --> 00:35:23
Ci mancete tantissimo!

502

00:35:23 --> 00:35:24
Anche voi mi mancete.

503

00:35:24 --> 00:35:26
Indovina. Ho letto il tuo libro.

504

00:35:27 --> 00:35:29
L'ho letto già quattro, cinque volte

505

00:35:29 --> 00:35:33
e tutto quello che

avrei voluto, ogni giorno,

506

00:35:33 --> 00:35:35
è dirti quanto sia geniale

507

00:35:35 --> 00:35:38
e quanto sia geniale tu.

508

00:36:13 --> 00:36:17
Penn, Will, è così bello
sentire le vostre voci.

509

00:36:17 --> 00:36:18
Come sta Jude?

510

00:36:18 --> 00:36:19
Sta bene.

511

00:36:20 --> 00:36:21
È con voi?

512

00:36:23 --> 00:36:24
No.

513

00:36:24 --> 00:36:27
No, è impegnata.

514

00:36:28 --> 00:36:29
Impegnata a fare il capitano.

515

00:36:29 --> 00:36:32
Sapete, pesa la testa che indossa

516

00:36:33 --> 00:36:35
quello che indossano i capitani.

517

00:36:36 --> 00:36:37
Com'è Alpha Centauri?

518

00:36:38 --> 00:36:40
Beh, non spaventatevi,

519

00:36:40 --> 00:36:42
ma non ci siamo ancora arrivati.

520

00:36:42 --> 00:36:44
- Cosa?
- No, stiamo bene.

521

00:36:44 --> 00:36:46
Abbiamo solo fatto una piccola deviazione.

522

00:36:46 --> 00:36:47
Cosa? Per un anno?

523

00:36:47 --> 00:36:50
Va bene. Mi sono lasciato deviare
per quasi tutti i miei vent'anni.

524

00:36:51 --> 00:36:54
Abbiamo riparato uno dei nostri propulsori
e dovremmo essere lì tra qualche giorno.

525

00:36:55 --> 00:36:56
E che ci dite di voi?

526

00:36:57 --> 00:36:58
A noi...

527

00:37:00 --> 00:37:02
a noi servono due cose
per arrivare ad Alpha Centauri

528

00:37:02 --> 00:37:04
e ora ne abbiamo una.

529

00:37:04 --> 00:37:07
Beh, è sulla nostra nave.
Non so se ce l'abbiamo.

530

00:37:07 --> 00:37:08
Aiuta amico.

531

00:37:08 --> 00:37:09
Aiuta famiglia.

532

00:37:09 --> 00:37:12
Credo che Robot stia dicendo
che potete aiutarvi a vicenda.

533

00:37:12 --> 00:37:13
Will, la linea è disturbata.

534

00:37:13 --> 00:37:15
- Anche qui.
- Will, devi ascoltarmi.

535

00:37:15 --> 00:37:17
Quando arriverete su Alpha Centauri,

536

00:37:17 --> 00:37:20
dovrete spegnere il motore,
così nessuno vi troverà.

537

00:37:20 --> 00:37:22
- Ok?
- Questo è sempre stato il piano.

538

00:37:22 --> 00:37:25
Lo so, ma ora è più importante che mai.

539
00:37:26 --> 00:37:28
Il SAR potrebbe essere vivo.

540
00:37:31 --> 00:37:33
Mamma?

541
00:37:33 --> 00:37:36
Mamma, mi senti? Vi voglio bene...

542
00:37:40 --> 00:37:42
Stanno bene.

543
00:37:45 --> 00:37:45
È così.

544
00:37:47 --> 00:37:48
È così.

545
00:37:51 --> 00:37:54
Allora, cosa facciamo con questo tipo?

546
00:37:55 --> 00:37:56
Ci mettiamo al lavoro.

547
00:38:00 --> 00:38:02
Pensavo che avessi detto
che attraversare la superficie

548
00:38:03 --> 00:38:03
era la parte difficile.

549
00:38:04 --> 00:38:05
Sì, lo era.

550

00:38:06 --> 00:38:09
Siamo a tre chilometri
in linea verticale dal tuo campo.

551

00:38:09 --> 00:38:11
A meno che tu non abbia
un airbag grandissimo, laggiù,

552

00:38:11 --> 00:38:12
questa è ufficialmente la parte difficile.

553

00:38:12 --> 00:38:14
Non preoccuparti.

554

00:38:14 --> 00:38:16
Ogni problema ha una soluzione.

555

00:38:17 --> 00:38:18
Aspetta, cos'hai appena detto?

556

00:38:19 --> 00:38:23
Niente. È una cosa che
dice sempre mia madre.

557

00:38:25 --> 00:38:28
Conoscevo una donna
che usava spesso quella frase.

558

00:38:31 --> 00:38:33
Devo dirti una cosa.

559

00:38:34 --> 00:38:37
So che hai detto che oggi
preferiresti non sapere altre novità,

560

00:38:37 --> 00:38:41
però penso che meriti di conoscere
la ragione per cui abbia scelto te

561

00:38:41 --> 00:38:43
per fare la mia relazione, a scuola.

562

00:38:45 --> 00:38:49
Il compito era parlare di qualcuno
che era un eroe per noi

563

00:38:50 --> 00:38:53
e non riesco a decidere tra due persone.

564

00:38:53 --> 00:38:56
Una era mio padre,
un marine dei reparti speciali,

565

00:38:56 --> 00:39:02
probabilmente il padre più coraggioso
e migliore che potessi mai desiderare

566

00:39:02 --> 00:39:06
e la seconda era qualcuno
che non ho mai conosciuto

567

00:39:07 --> 00:39:10
ma che ha sempre
fatto parte della mia vita.

568

00:39:10 --> 00:39:13
Sua madre veniva
ad ogni Ringraziamento e...

569

00:39:15 --> 00:39:17
ed era lì quel giorno

570

00:39:17 --> 00:39:19
che lessi la mia relazione.

571

00:39:20 --> 00:39:22
Mia madre lavorava con lui alla NASA

572

00:39:24 --> 00:39:27
e quando parlava di lui,

573

00:39:27 --> 00:39:32
diceva che aveva dato
la sua vita allo spazio.

574

00:39:32 --> 00:39:36
Ma che aveva dato
alla sua vita qualcosa di più.

575

00:39:39 --> 00:39:41
Le aveva dato me.

576

00:39:43 --> 00:39:46
Non ha mai saputo della mia esistenza

577

00:39:47 --> 00:39:52
e non mi sono mai riferita
a lui come a mio padre

578

00:39:52 --> 00:39:56
perché, beh, quel posto
era già stato occupato,

579

00:39:56 --> 00:39:59
però mi sono sempre chiesta cosa avrebbe
detto se avesse sentito questa storia.

580

00:40:08 --> 00:40:08
Penso

581

00:40:10 --> 00:40:12
che avrebbe cominciato col dire:
"Piacere di conoscerti."

582

00:40:21 --> 00:40:22
È un piacere anche per me.

583

00:40:34 --> 00:40:37
Forza! Dobbiamo tornare al campo
e dare a tutti la buona notizia.

584

00:40:37 --> 00:40:39
Ok, arrivo subito.

585

00:40:49 --> 00:40:53
Ho notato che non hai detto
ai tuoi genitori che sono ancora viva.

586

00:40:53 --> 00:40:56
Senza offesa, ma c'erano cose
più importanti di cui parlare.

587

00:40:58 --> 00:41:02
Ho un'altra teoria.
Credo che tu sia stato un protettore.

588

00:41:03 --> 00:41:06
Hai protetto me dai guai che avrei avuto
per il fatto di essere una clandestina

589

00:41:06 --> 00:41:08
e hai protetto i tuoi genitori

590

00:41:08 --> 00:41:11
così che non si preoccupassero
per il fatto che eravate soli con me.

591

00:41:11 --> 00:41:13
Teoria interessante.

592

00:41:13 --> 00:41:15
Sei una brava persona, Will Robinson.

593

00:41:15 --> 00:41:20
Anche se sei stato da solo quest'ultimo
anno, i valori instillati in te dai tuoi,

594

00:41:21 --> 00:41:23
la tua programmazione originale,

595

00:41:24 --> 00:41:26
sono rimasti con te.

596

00:41:29 --> 00:41:31
È un bene che non siamo partiti prima.

597

00:41:32 --> 00:41:33
Cosa vuoi dire?

598

00:41:33 --> 00:41:36
Beh, se non fossimo rimasti bloccati
qui per così tanto tempo,

599

00:41:36 --> 00:41:38
non avremmo mai trovato questo posto

600

00:41:38 --> 00:41:41
e non ti saresti mai connesso
con i tuoi genitori.

601

00:41:42 --> 00:41:45
A volte le cose

si risolvono per il meglio.

602

00:41:53 --> 00:41:58

Trovare lo Spaventapasseri
per aiutare i miei genitori,

603

00:42:00 --> 00:42:02

era il tuo modo di scusarti?

604

00:42:05 --> 00:42:06

Beh, in ogni caso,

605

00:42:08 --> 00:42:09

grazie.

606

00:42:11 --> 00:42:12

Cosa c'è là fuori?

607

00:42:39 --> 00:42:40

Gli altri robot

608

00:42:42 --> 00:42:44

sanno cos'è successo a questo posto?

609

00:42:46 --> 00:42:48

Che chiunque li abbia creati...

610

00:42:51 --> 00:42:51

si è estinto?

611

00:42:52 --> 00:42:54

No, Will Robinson.

612

00:42:56 --> 00:42:57

Allora è così che poniamo fine a tutto.

613

00:42:59 --> 00:43:02

Quando i robot ci hanno attaccato,
non era quello che volevano fare.

614

00:43:02 --> 00:43:04

Era quello per cui
erano stati programmati.

615

00:43:05 --> 00:43:09

Quegli ordini,
la loro programmazione originale,

616

00:43:09 --> 00:43:10

sono obsoleti, adesso.

617

00:43:13 --> 00:43:15

Dobbiamo trovare
un modo per dimostrarglielo.

618

00:43:16 --> 00:43:18

Pericolo, Will Robinson.

619

00:43:20 --> 00:43:21

Stai pensando a SAR.

620

00:43:27 --> 00:43:28

Credi che si ricorderà di me?

621

00:44:09 --> 00:44:12

Trova Will Robinson.

N SERIES
L O S T I N S P A C E



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.